



# BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00  
Fax + 41 32 933 60 01

www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

## Pique-huile

Manche bakélite



## Oelgeber

Mit Bakelitheft.

## Oiler

With bakelite handle

## Pica-aceite

Con mango de baquelita.

| Pique-huile<br>Oelgeber<br>Oiler<br>Pica-aceite                                     |                                     |         |         |     |         | Pointes seules<br>Einzelne Nadeln<br>Needles only<br>Puntas solas |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------|---------|-----|---------|-------------------------------------------------------------------|----------------|
| Emploi<br>Verwendung<br>Use<br>Empleo                                               | Couleur<br>Farbe<br>Colour<br>Color | Ø<br>mm | No      | gr. | Pce Fr. | No                                                                | Dim.           |
| Echappement<br>Hemmung<br>Escapement<br>Escape                                      | Rouge<br>Rot<br>Red<br>Rojo         | 6       | 2329-AP | 5   |         | 30102-AP                                                          | 0.20 x 0.23 mm |
| Montres-bracelets<br>Armbanduhen<br>Wrist watches<br>Relojes pulsera                | Bleu<br>Blau<br>Blue<br>Azul        | 8       | 2329-BP | 5   |         | 30102-BP                                                          | 0.35 x 0.38 mm |
| Montres-poche<br>Taschenuhren<br>Pocket watches<br>Relojes bolsillo                 | Vert<br>Grün<br>Green<br>Verde      | 9       | 2329-CP | 5   |         | 30102-CP                                                          | 0.50 x 0.53 mm |
| Réveils-pendule<br>Wecker, Wanduhr<br>Alarm clocks, clocks<br>Despert. y rel. pared | Jaune<br>Gelb<br>Yellow<br>Amarillo | 10      | 2329-DP | 5   |         | 30102-DP                                                          | 0.70 x 0.75 mm |
| Graisse<br>Fett<br>Grease<br>Grasa                                                  | Blanc<br>Weiss<br>White<br>Blanco   | 16      | 2329-EP | 5   |         |                                                                   |                |

## Outil pour le huilage des tiges de remontoirs

Graisser le coussin.

## Werkzeug zum Oelen von Aufzugwellen

Kissen fetten.

## Winding stem oiler

Grease the cushion.

## Útil para lubricar tijas de remontuar

Engrasar el cojín.



|      |         |         |
|------|---------|---------|
| 2678 | 105 gr. | Pce Fr. |
|------|---------|---------|

Coussin-graisseur de remplacement  
Ersatz-Kissen  
Refill stake and cushion  
Engrasador de recambio, forma de cojín.



|          |       |         |
|----------|-------|---------|
| 2678-C-A | 5 gr. | Pce Fr. |
|----------|-------|---------|



www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

# BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00

Fax + 41 32 933 60 01

## Pique-Huile

Avec 2 pointes de rechange.

## Oelgeber

Mit 2 Ersatz-Nadeln.

## Oilers

With 2 spare needles.

## Pica-aceite

Con 2 puntas de recambio.



TRIUM

| Pique-huile complet - Kompletter Oelgeber<br>Complete oiler - Pica-aceite completo |                                     |        |                 |                |         | Pointes seules - Einzelne Nadeln<br>Needles only - Puntas solas |                 |                |         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------|-----------------|----------------|---------|-----------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|---------|
| Grandeur<br>Grösse<br>Size<br>Tamaños                                              | Couleur<br>Farbe<br>Colour<br>Color | No     | 100 pces<br>Fr. | 10 pces<br>Fr. | Pce Fr. | No                                                              | 100 pces<br>Fr. | 10 pces<br>Fr. | Pce Fr. |
| Très petit<br>Sehr klein<br>Very small<br>Muy pequ.                                | Noir<br>Schwarz<br>Black<br>Negro   | 5423-A |                 |                |         | 5423-AP                                                         |                 |                |         |
| Petit<br>Klein<br>Small<br>Pequeño                                                 | Bleu<br>Blau<br>Blue<br>Azul        | 5423-B |                 |                |         | 5423-BP                                                         |                 |                |         |
| Moyen<br>Mittel<br>Medium<br>Mediano                                               | Vert<br>Grün<br>Green<br>Verde      | 5423-C |                 |                |         | 5423-CP                                                         |                 |                |         |
| Grand<br>Gross<br>Large<br>Grande                                                  | Rouge<br>Rot<br>Red<br>Rojo         | 5423-D |                 |                |         | 5423-DP                                                         |                 |                |         |

## Huilier en fonte injectée

## Oelbehälter aus Spritz-guss

## Oil cups stand in die-cast alloy

## Aceitera de fundición inyectada



4 godets en rubis.  
4 Näpfchen in Rubin.  
4 containers in ruby.  
4 contenedores en rubí.

● Ø 8 mm

|                                                                                                    |         |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
|  <b>30180-A</b> | 160 gr. | Pce Fr. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|



4 godets en céramique.  
4 Näpfchen in Keramik.  
4 containers in ceramic.  
4 contenedores en cerámica.

○ Ø 8 mm

● Ø 8 mm

|                                                                                                       |         |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
|  <b>30180-A-C1</b> | 160 gr. | Pce Fr. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|



4 godets en céramique.  
4 Näpfchen in Keramik.  
4 containers in ceramic.  
4 contenedores en cerámica.

○ Ø 8 mm

|                                                                                                       |         |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
|  <b>30180-A-C2</b> | 160 gr. | Pce Fr. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|

Tél. + 41 32 933 60 00  
Fax + 41 32 933 60 01

**B**  
**BERGEON**  
D e p u i s 1 7 9 1

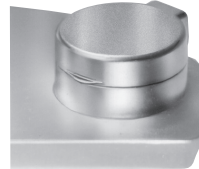
www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

**Huilier en laiton poli,  
chromé**

**Ölbehälter aus poliertem  
Messing, verchromt**

**Oil cups stand in polished  
brass, chromium-plated**

**Aceitera de latón pulido  
cromado**



4 godets en rubis.  
4 Näpfchen in Rubin.  
4 containers in ruby.  
4 contenedores en rubí.

Ø 8 mm

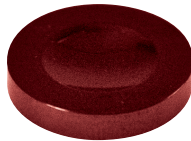
|                                                                                                |         |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
|  <b>30180</b> | 300 gr. | Pce Fr. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|

**Godets en rubis**

**Näpfchen in Rubin**

**Containers in ruby**

**Contenedores en rubí**



|         |                    |       |         |
|---------|--------------------|-------|---------|
| Ø 6 mm  | <b>30180-AG-06</b> | 2 gr. | Pce Fr. |
| Ø 8 mm  | <b>30180-AG-08</b> | 2 gr. | Pce Fr. |
| Ø 9 mm  | <b>30180-AG-09</b> | 2 gr. | Pce Fr. |
| Ø 10 mm | <b>30180-AG-10</b> | 2 gr. | Pce Fr. |

**Godets en céramique**

**Näpfchen in Keramik**

**Containers in ceramic**

**Contenedores  
en cerámica**

Contraste des couleurs  
pour une meilleure visibilité  
de l'huile et graisse.

Farbkontrast für eine bessere  
Sicht vom Öl und Fett.

Colour contrast for a better  
visibility of the oil.

Colores de contraste  
para una mejor visibilidad  
del aceite y grasa.



|         |                    |       |         |
|---------|--------------------|-------|---------|
| Ø 6 mm  | <b>30180-CB-06</b> | 2 gr. | Pce Fr. |
| Ø 8 mm  | <b>30180-CB-08</b> | 2 gr. | Pce Fr. |
| Ø 9 mm  | <b>30180-CB-09</b> | 2 gr. | Pce Fr. |
| Ø 10 mm | <b>30180-CB-10</b> | 2 gr. | Pce Fr. |

|         |                    |       |         |
|---------|--------------------|-------|---------|
| Ø 6 mm  | <b>30180-CN-06</b> | 2 gr. | Pce Fr. |
| Ø 8 mm  | <b>30180-CN-08</b> | 2 gr. | Pce Fr. |
| Ø 9 mm  | <b>30180-CN-09</b> | 2 gr. | Pce Fr. |
| Ø 10 mm | <b>30180-CN-10</b> | 2 gr. | Pce Fr. |

**Huilier er verre**

Ø creusure: 28 mm.  
Ø extérieur: 42 mm.

**Ölbehälter aus Glas**

Senkung Ø: 28 mm.  
Aussen Ø: 42 mm.

**Oil cup in glass**

Ø sink: 28 mm.  
Ø exterior: 42 mm.

**Aceitera de cristal**

Ø hueco: 28 mm.  
Ø exterior: 42 mm.



|                                                                                                 |        |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|
|  <b>2813</b> | 60 gr. | Pce Fr. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|